

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 41 (2014)
Heft: 159

Artikel: Kiénta plache pôr lo patoè?
Autor: Métrailler, Jean-Michel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044918>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KIÉNTA PLACHE PÔR LO PATOÈ ?

Jean-Michel Métrailler, Assens (VD), patois de Nax-Vernamiège (VS)

Kiénta plache pôr lo patoè dèn la vià de vouè lo zo ?

Ki charèn lè dêri louà a predjye én patois ? Kasi chuiramèn Olèinna – èn tchê no dijèn Evolêngn'

Ma pòr kê pâ – Chavièje – Nind' – Tserménion – Annévyè – Nâ. Chèn fòdrèk-té pâ enganchiè aun prix-konkour pôr honorà hlok ki chon ién é « J 'amék dau patoè » avoué tan dè coraze è d'ambichion.

Pòr mè lö patouè iyè dèntô à chèn-draumék d'auna zènta « pôtéktia mô » tô tsapau è chèn iya kommènchià di lè-jan 1800 mél ouê sèin.

Fau pâ chè bayè via – N'aublèn pâ kê bramèn dê maundo iya afroâ dè fére to chèn k'ire pouchible pòr mèntenék à travè « lèj-enregistrements » hla lènvouà déj'anchian. Stoch yan tuék aun gran' mörét d'avèk, chi aun pou dére, mettauk a dispojichyon dè hlok ké vèndrèn apré nò tan dè tsauje à rêuver', à avouire. Vouèk nèn aunkò auna bona tropa ki a vrémein ènvéde d'édjyè.

Dèman, lè pôték – pôték j'ènfant ya-rèn tan dè pléjék èn avouijèn lè DVD dè rèpètâ è aunkô miò de dèchouyè hlok ki an mettauk èn mémoère lè tsan, lè kontè, lè déjannè è lo vékouk dau bon viò tèn.

Quelle place pour le patois dans la vie d'aujourd'hui ?

Quels seront les derniers lieux à parler le patois ? Presqu'à coup sûr « Evolène ». Chez nous, on dit : *Evolêngn'*. Mais pourquoi pas Savièse – Nendaz – Chermignon – Anniviers – Nax ? Ne faudrait-il pas mettre en place un prix-concours pour récompenser ceux qui sont parmi L'AMI DU PATOIS pleins de courage et d'ambition.

Pour moi, le patois est en train de s'endormir d'une jolie « petite mort » à petit feu et cela a commencé depuis les années 1800.

Il ne faut pas désespérer. N'oubliions pas que pas mal de monde a tenté de faire tout ce qui était possible pour maintenir par le biais des « enregistrements » cette langue des anciens. Ceux-ci ont tous un grand mérite d'avoir, si on peut le dire, mis à disposition de ceux qui viendront après nous tant de choses à revoir, à entendre. Aujourd'hui nous avons encore bien des gens qui ont vraiment envie de collaborer.

Demain, les arrière-petits-enfants auront tant de plaisir en entendant les DVD à répéter et encore mieux à contrefaire le langage de ceux qui auront mis ainsi en mémoire les chants, les contes, les dictons et le vécu du bon vieux temps.